

Distr.
GENERAL

A/49/167
S/1994/619
25 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH



مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون

البند ٧٢ من القائمة الأولية*

صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لكمبوديا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل، طيه، الرسالة الموجهة إليكم من صاحب الجلالة نوردوم سيهانوك، ملك كمبوديا،
بتاريخ ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤.

فأرجو التكرم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار
البند ٧٢ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سيسووات سيريرات
السفير فوق العادة والمطلق الصلاحية
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام
من صاحب السمو الملكي نوردوم سيهانوك

أعرب لكم عن عميق امتناني لردكم الكتابي الكريم على الرسالة التي تشرفت بتوجيهها إليكم فيما يتعلق بتدهور الحالة العامة في كمبوديا على نحو يثير القلق الشديد.

في الفترة من ٢٧ إلى ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٤ سأتولى في شهانغ سو أون (مكان إقامتي بالقرب من بيونغ يانغ) رئاسة اجتماع "مائدة مستديرة" يضم جميع الأطراف الكمبودية ويشترك فيه صاحب السعادة شيا سيم، رئيس الجمعية الوطنية لكمبوديا، وصاحب السمو الملكي نوردوم راناريد، أول رئيس للحكومة الملكية لكمبوديا، وصاحب السعادة هون صن، الرئيس الثاني للحكومة الملكية لكمبوديا، والسيد خيو سامفان، رئيس الجزء من كمبوتشيا الديمقراطية - الخمير الحمر.

إن كمبوديا، للأسف، منقسمة إلى جزئين، أحدهما يتألف من المناطق الحكومية والآخر من مناطق الخمير الحمر المتمتعة بالحكم الذاتي، ومن دواعي الأسف، أن إيجاد حل لهذا التقسيم الأليم المفروض بحكم الأمر الواقع في كمبوديا لا يزال، فيما يبدو، ضربا من المستحيل. ولكن عليّ أن أحصل من القادة الخمير للطرفين المتحاربين على موافقة بوقف إطلاق النار دون قيد أو شرط وبشكل دائم في جميع أنحاء كمبوديا.

أما عن الجانب الحكومي الكمبودي فهو يوافق على وقف إطلاق النار ولكن الخمير الحمر ما زالوا يلزمون الصمت في هذا الصدد.

ونظرا لأن الخمير الحمر لا يطبقون اتفاقات السلم المعقودة في باريس في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١، فإن عقد اجتماع جديد في باريس أو جاكارتا يبدو أمرا غير مجد.

ومما يبعث على الأسف أنه ليس بمقدور أحد أن يحمل الخمير الحمر على أن يفعلوا ما يرفضون فعله.

وتلك مشكلة تهدد في الأجل الطويل، وجود كمبوديا ذاته وتحزني وتغرقني في اليأس.

(توقيع) نوردوم سيهانوك
